

30  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
27. Juli 2017

<b>Gedanken von Frau Landammann zum 1. August</b>	1214
<b>Departemente</b>	
Sozialamt. Fachstelle für Lebensfragen (elbe)	1217
Rechtsberatung	1217
Landwirtschaft:	
Schlachtviehmarkt	1218
Beiträge im Sömmerungsgebiet 2017	1218
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1221
Amt für Wald und Landschaft. Pilzsammeln im Kanton Obwalden	1226
<b>Gerichte</b>	1227
<b>Gemeinden</b>	1227
<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	1229
Eigentumsübertragungen	1238



---

## Nationalfeiertag

### Gedanken zum 1. August

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

«Z'overscht uf em Bärgrspitz, Stei uf Stei, bi Rägäwätter und bi Sunnä, da stahd äs gäbiges Mannndli ohni Bei, isch z'fridä ohni Guät und Gäld», heisst es in der ersten Strophe des Steimannndli-Juiz, komponiert von André von Moos. Steinmännchen sind Wegzeichen, Orientierungspunkte. Schon vor hunderten von Jahren markierten sie Wege in unwegsamem Gelände, dienten aber auch als rituelle Kultstätten, als Gräber oder der Besänftigung von Göttern sowie dem Schutz vor bösen Seelen. Steinmännchen sind auf der ganzen Welt zu finden, von Nord- über Südamerika, vom Vorderen Orient bis nach Tibet. Auch auf dem Obwaldner Kantonsgebiet begegnen wir heute noch sogenannten «Steimannndli», allen farbigen Wegmarkierungen, Schildern und elektronischen Navigationshilfen zum Trotz.

Die kunstvoll gestapelten Steinskulpturen weisen nicht bloss den richtigen Weg. Sie strahlen etwas Geheimnisvolles, Mystisches aus. Möglicherweise hängt die Faszination für Steinmännchen mit unserer hoch technisierten und rationalisierten Welt zusammen: «Wer Steimannndli baut, kann nicht das machen, was er gerade will – er oder sie müssen machen, was die Steine gestatten», heisst es in einer Kursausschreibung für das Bauen von Steinmännchen.

Das vorsichtige Aufeinanderstellen von Steinen ohne jegliche Hilfsmittel hat etwas sehr Beruhigendes und Kreatives. Es gibt dabei keine Tricks, kein Falsch oder Richtig. Es geht ums Tun, nicht ums Können. Und obwohl Steinmännchen oft erstaunlich stabil stehen: Für die Ewigkeit sind sie nicht geschaffen. Wenn ein Steinmännchen zusammenfällt, stellt man es wieder in einer anderen Form auf, einfach so.

Schliesslich hat das Bauen von Steinmännchen im übertragenen Sinn einen sehr positiven Nebeneffekt: «Auch aus Steinen, die uns in den Weg gelegt werden, kann man Schönes bauen» (Johann Wolfgang von Goethe).

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen ruhigen und gleichzeitig frohen 1. August.

Sarnen, im Juli 2017

**Maya Büchi-Kaiser, Landammann**

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 28. Juni 2016 verstorbenen *Franz Pius Wallimann sel.*, geboren am 29. März 1959, von Alpnach, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Zineichen 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *M-Airtech GmbH*, Brünigstrasse 85, 6060 Sarnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 17. August 2017 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 7 (Verantwortlichkeitsansprüche). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 17. August 2017 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Leo Britschgi sel.*, geboren am 6. Juni 1933, von Sarnen, wohnhaft gewesen in 6074 Giswil, Hunwilerweg 4, gestorben am 10. November 2016, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 18. Juli 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Hans Joss-Suberg sel.*, geboren am 3. Mai 1919, von Hasle bei Burgdorf BE, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Am Schärme 1, gestorben am 29. Februar 2016, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 18. Juli 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *Antoine Martin SA*, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 18. Juli 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Alma Elisabetha Birrer-Haslimann sel.*, geboren am 19. November 1934, von Emmen, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, mit Aufenthalt in 6030 Ebikon, Höchweidstrasse 36, gestorben am 2. Juli 2016, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 18. Juli 2017 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Betreibung und Konkurs**

## **Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 17/069 und S 17/070)**

Der Firma *LEMA ENTERPRISES AG, ohne Domzil* (vormals: Brünigstrasse 70, 6074 Giswil), wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie zwei Schlichtungsgesuche im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden sind. Die Vorladungen können bis am Donnerstag, 31. August 2017, bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Werden die Vorladungen innert Frist nicht abgeholt, gelten sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 25. Juli 2017

**Präsident Schlichtungsbehörde**

---

### **Fachstelle für Lebensfragen (elbe)**

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden*, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Sozialamt**

---

### **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Sibylle Würsch-Müller, Rechtsanwältin, Anwaltsbüro und Notariat Trudy Abächerli, Melchaazopf 5, 6074 Giswil, Telefon 041 675 26 46, Fax 041 675 25 35.*

Beratung: Donnerstag, 3. August 2017, 14.00–18.00 Uhr in Giswil.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

# Volkswirtschaftsdepartement

## Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

*Annahmedatum:*

Freitag, 4. August 2017

Montag, 14. August 2017

Freitag, 1. September 2017

Mittwoch, 13. September 2017

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Landwirtschaft. Beiträge im Sömmerungsgebiet 2017

*Rechtsgrundlagen:*

Verordnung über die Direktzahlungen an die Landwirtschaft (Direktzahlungsverordnung DZV, SR 910.13). Beitragsberechtigt sind natürliche und juristische Personen sowie öffentlich-rechtliche Körperschaften, die auf eigene Rechnung und Gefahr Bewirtschafter von Sömmerungs- und Gemeinschaftsweidebetrieben sind.

## *Sömmerungsbeitrag*

### *Bewirtschaftungsanforderungen (Art. 26 bis 34 sowie Anhang 2 Ziffern 1 bis 4 DZV)*

Die Sömmerungs-, Hirten- und Gemeinschaftsweidebetriebe müssen sachgerecht und umweltschonend bewirtschaftet werden. Enthält ein allfälliger Bewirtschaftungsplan weitergehende Anforderungen und Vorgaben, so sind diese massgebend. Insbesondere sind folgende Anforderungen zu erfüllen:

- Die Sömmerungstiere müssen in eingezäunter Weide gehalten oder mindestens einmal pro Woche kontrolliert werden.
- Nicht beweidbare Flächen sind durch geeignete Massnahmen vor dem Tritt und Verbiss der Weidetiere zu schützen.
- Naturschutzflächen müssen vorschriftsgemäss bewirtschaftet werden.
- Die Düngung der Weideflächen muss auf eine ausgewogene und artenreiche Zusammensetzung der Pflanzenbestände und auf eine massvolle und abgestufte Nutzung ausgerichtet sein. Es sind nur alpeigene Dünger einzusetzen. Stickstoffhaltige Mineraldünger, Klärschlamm und alp fremde flüssige Dünger dürfen nicht ausgebracht werden. Für die Zufuhr von alp fremden Düngern ist die Bewilligung der zuständigen kantonalen Fachstelle notwendig, die nur in Ausnahmefällen erteilt wird. Jede Düngerzufuhr ist aufzeichnungspflichtig.
- Die Weiden sind vor Verbuschung und Vergandung zu schützen. Problem pflanzen wie Blacken, Weisses Germer und Kreuzkräuter sind zu bekämpfen; insbesondere ist die Ausbreitung zu verhindern. Herbizide dürfen zur Einzelstockbehandlung eingesetzt werden. Flächenbehandlungen dürfen nur im Rahmen eines Sanierungsplanes vorgenommen werden. Dazu ist eine Bewilligung der zuständigen kantonalen Fachstelle einzuholen.
- Raufutterzufuhr ist nur zur Überbrückung witterungsbedingter Ausnahmesituationen erlaubt. Die Menge ist je Normalstoss (NST) limitiert. Für gemolkene Tiere sind festgelegte Raufuttergaben nach Normalstoss erlaubt. Die Aufzeichnungspflicht im Futterjournal ist Bedingung.
- Kraftfutter darf Schweinen nur als Ergänzung zu alpeigenen Milchnebenprodukten verfüttert werden und ist aufzeichnungspflichtig.
- Gebäude, Anlagen und Zufahrten sind ordnungsgemäss zu unterhalten.

### *Kontrollen*

Die Verordnung vom 23. Oktober 2013 über die Koordination der Kontrollen auf Landwirtschaftsbetrieben (VKKL, SR 910.15) regelt die Kontrollintensität, den Kontrollumfang und die Kontrollkoordination auch für die Sömmerungsbetriebe. Aufgrund der Neuregelung der Tierschutzkontrollen und im Sinne einer optimalen Koordination erledigt neben den bisherigen Kontrollorganen auch das Veterinäramt der Urkantone einen Teil der Sömmerungsbeitragskontrollen inklusive Tierschutzkontrollen.

### *Gesuchseinreichung*

Die Bewirtschafter/Bewirtschafterinnen von Sömmerungs- und Gemeinschaftsweidebetrieben reichen dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt (ALU) jährlich bis zum 15. August ein Gesuch um Sömmerungsbeiträge ein.

Allen Bewirtschaftern/Bewirtschafterinnen oder den für die Meldung Verantwortlichen wird ca. Mitte Juli 2017 das Gesuchsformular für die Sömmerungsbeiträge 2017 per Post zugestellt. Alpbetriebe, die allenfalls beitragsberechtigt sind und bis zum 31. Juli 2017 kein Gesuchsformular erhalten, können sich beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt melden. Das ausgefüllte Formular ist unbedingt *bis zum 15. August 2017* beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt einzureichen.

Seit 2014 wird der Rindviehbestand direkt aus der Tierverkehrsdatenbank an die kantonalen Amtsstellen geliefert. Massgebend sind die Daten des Beitragsjahres bis 31. Oktober.

Umso wichtiger ist die korrekte Meldung an die TVD. Die Richtigkeit und Vollständigkeit der Meldungen kann seitens der Bewirtschafter überprüft werden:

- durch Ausdruck einer Tierliste über Internet oder
- durch Anfordern einer Tierliste über die Agate-Helpdesk-Telefonnummer 0848 222 400.

Allfällig festgestellte Fehler sind mit der TVD zu bereinigen und verhindern somit spätere, aufwändige Nachbearbeitungen.

Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr, welche eine Neuverfügung des Normalbesatzes bedingen, sind bis 15. August 2017 dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt zu melden.

### *A. Zusätzliche Beitragsarten für Sömmerungsbetriebe*

Aufgrund der neuen AP 2014–2017 gibt es für Sömmerungsbetriebe auch die folgenden zwei Beitragsarten:

- Landschaftsqualitätsbeiträge gemäss kantonalen Projekten mit Massnahmen für Sömmerungsbetriebe
- Biodiversitätsbeitrag für die Erhaltung der artenreichen Grün- und Streueflächen im Sömmerungsgebiet (BFF-Sömmerung).

### *Landschaftsqualitätsvereinbarung im Sömmerungsgebiet*

Mit dem Versand der Sömmerungsgesuchsformulare wird jedem Alp-Abrechnungsbetrieb auch die Vereinbarung Landschaftsqualität mitgeschickt. Bei Änderungen bzw. Anpassungen sind diese auf der Vereinbarung vorzunehmen, zu unterschreiben und ebenfalls mit dem Sömmerungsgesuch *bis spätestens 15. August 2017 zurückzusenden*. Später eintreffende Anpassungen können nicht mehr mitberücksichtigt werden, mit Ausnahme allfälliger Meldung von Tristen und Wildheueflächen bis 30. September 2017.

## *Biodiversitätsbeitrag für die Erhaltung der artenreichen Grün- und Streuflächen im Sömmerungsgebiet (BFF-Sömmerung)*

Neu werden ab 2017 die Beiträge auf Grund der effektiven Bestossung begrenzt (max. Fr. 300.– pro NST).

Die Alpbetriebe, welche letztes Jahr Beiträge BFF im Sömmerungsgebiet erhalten haben, brauchen sich nicht mehr anzumelden. Die Betriebe, die noch nicht angemeldet sind, haben die Möglichkeit sich neu anzumelden.

Sarnen, im Juli 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**  
Dienststelle Direktzahlungen

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

### **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und von zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

#### **Kosten:**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von maximal 50% des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung. Der Bundesrat fällt im Herbst 2017 den Entscheid, wie hoch der Beitragssatz sein wird (höchstens 50%).

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
<b>H 21716b</b> <b>BP 06 Produkteverarbeitung</b>	Fr, 25.08.17 – 22.12.17 Barbara Joller-Graf
<b>H 21715</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 29.08.17 – 14.11.17 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 21717</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 29.08.17 – 13.03.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 21713</b> <b>BP 13 Kleintierhaltung</b>	Fr, 15.09.17 – 01.12.17 Marcella Jauner
<b>H 21714</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
<b>H 21711</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b>	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
<b>H 11812</b> <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b>	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français

A2 Français

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Français

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation

**Italienisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Italiano 1. - 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Italiano 5. - 8. Semester

**Fortgeschrittene (B2)**

B1-B2 Conversazione

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Español 1. - 4. Semester

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701c	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21721a	Dienstag, 29.08.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_

Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 27. Juli 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Pilzsammeln im Kanton Obwalden

Das Sammeln von Pilzen ist im Kanton Obwalden reglementiert (Pilzschutzverordnung und Schutzbestimmungen der kantonalen Naturschutzzonen). Es gelten folgende Bestimmungen:

1. Vom *ersten bis siebten Tag jeden Monats* dürfen Pilze nicht gesammelt werden.
2. Eine Person darf je Tag nicht mehr als *zwei Kilogramm* Pilze sammeln. Bei Morcheln beträgt die zulässige Höchstmenge *500 Gramm*. Kinder unter zwölf Jahren dürfen nur in Begleitung von Erwachsenen auf deren Kontingent Pilze sammeln.
3. Das Pilzsammeln ist nur bei *Tageslicht* gestattet.
4. Das *gewerbsmässige Sammeln* von Pilzen sowie *organisierte Veranstaltungen* zum Pilzsammeln sind verboten.
5. In den kantonalen *Naturschutzzonen* ist das Sammeln von Pilzen verboten.

Wer gegen diese Bestimmungen verstösst, wird nach den Bestimmungen des kantonalen Strafrechts bestraft. Die Polizei, die Forstorgane und die Wildhut sind verpflichtet, über die Einhaltung der Schutzbestimmungen zu wachen und Fehlbare zu verzeigen.

Beachten Sie bitte die Pilzvorschriften auf [www.ow.ch](http://www.ow.ch)

Wir bitten um Ihr Verständnis und wünschen Ihnen viel Freude beim Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 27. Juli 2017

**Amt für Wald und Landschaft**

---

## Gerichte

### Aufforderung zur Verbesserung

Francisco Manuel da Silva Castro, zuletzt wohnhaft gewesen Rua Afonso Palmeira N°6, R/C Centro, 4715-278 S. Victor – Braga, Portugal, unbekanntem Aufenthalts, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass er mit Verfügung der Kantonsgerichtspräsidentin III vom 24. April 2017 zur Verbesserung seiner Klage vom 5. April 2017 (Poststempel) aufgefordert wurde. Die Rückweisung zur Verbesserung vom 24. April 2017 liegt zuhänden von Francisco Manuel da Silva Castro bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf. Francisco Manuel da Silva Castro wird aufgefordert, bis 14. September 2017 (zufolge Gerichtsferien) seine Klage vom 5. April 2017 (Poststempel) zu verbessern.

Geht innert der gesetzten Frist keine Verbesserung ein, gilt die Eingabe als nicht erfolgt (Art. 132 Abs. 1 ZPO).

Sarnen, 27. Juli 2017

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

---

## Gemeindeverwaltungen

### Schliessung der Büros am Montag, 31. Juli 2017

Die Büros der Gemeinden *Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern* bleiben am Montag, 31. Juli 2017, geschlossen.

Sarnen, 20. Juli 2017

**Gemeindeverwaltungen**

---

## Gemeinde Alpnach

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Schneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern**

Gemäss Art. 52 Abs. 1 des Baugesetzes (BauG) darf der Verkehr auf den Strassen und Trottoirs weder durch unzweckmässige Ausfahrten noch durch Mauern, Pflanzen, Einfriedungen oder andere Anlagen entlang von Strassen und Trottoirs behindert werden. Im Weiteren ist bei den Ausfahrten die VSS-Norm SN 640 273 (Sichtfelder) einzuhalten. Diese Bestimmungen wollen verhindern, dass die Verkehrsabwicklung durch irgendwelche Vorkehrungen entlang der Verkehrswege gestört wird. Sie verfolgt sicherheitspolizeiliche Ziele. Als Sonderbestimmung geht die Regelung den Abstandsvorschriften für Einfriedungen (Art. 43 BauG) vor.

Das Strassengebiet ist bis auf eine Höhe von 4,5 Metern von einhängenden Ästen frei zu halten. Sträucher dürfen nicht in das Strassenprofil hineinragen und die Strassenübersicht beeinträchtigen (Art. 60 der kantonalen Strassenverordnung).

Die den Strassen, Trottoirs und Wegen entlang befindlichen Bäume, Hecken und Sträucher sind vom Eigentümer auf das zulässige Ausmass zurückzuschneiden, damit weder der Strassen- noch der Fussgängerverkehr behindert werden.

Bei Nichtbefolgen kann die Einwohnergemeinde Alpnach gemäss Art. 72 Abs. 3 und 4 der erwähnten Verordnung die notwendigen Massnahmen auf Kosten der Grundeigentümer durchführen lassen. Zudem wird auch auf die Strafbestimmungen der Strassenverordnung in Art. 72 Abs. 1 und 2 aufmerksam gemacht.

Wir ersuchen daher alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer, dieser Vorschrift, zu Gunsten der Sicherheit der Verkehrsteilnehmenden, *bis 15. September 2017* nachzukommen.

Für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis danken wir ganz herzlich.

Alpnach, 26. Juli 2017

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Lungern

### Friedhof Lungern. Grabräumung

Die Grabesruhe der Erdgräber Nrn. 1–30 auf der linken Seite der obersten Terrasse des Friedhofs Lungern ist abgelaufen. Deshalb bitten wir die Angehörigen in der Zeit vom 1. August bis 30. August 2017, die Gräber zu räumen und die Grabdenkmäler inkl. Sockel zu entfernen.

Angehörige, die nicht in der Lage sind, die Räumung selber vorzunehmen, melden sich bitte bei der Friedhofverwaltung Lungern, Tel. 041 679 79 55. In diesem Fall wird die Arbeit auf Kosten der Angehörigen durch die Gemeinde Lungern ausgeführt.

Wir bitten Sie, die angesetzte Frist einzuhalten.

Lungern, 27. Juli 2017

Friedhofverwaltung Lungern

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **HAGMANIT Dachabdichtung GmbH**, in Engelberg, CHE-112.423.690, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 03.08.2009, Publ. 5175458). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gebrüder Kaufmann Holding GmbH (CHE-131.156.839), in Beckenried, Gesellschafterin, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00; Kaufmann, Jörg, von Horw, in Horw, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00]; Kaufmann, David, von Horw, in Beckenried, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00].

Tagesregister-Nr. 818 vom 07.07.2017/CHE-112.423.690/03639833

■ **SWISSENERGY AG**, in Kerns, CHE-113.767.778, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2015, Publ. 1915511). Firma neu: **SWISSENERGY AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 07.07.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 07.07.2017, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 819 vom 07.07.2017/CHE-113.767.778/03639835

■ **First Swiss Hotel Piazza AG**, in Sarnen, CHE-447.837.987, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2016, Publ. 3237281). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gao, Yunfeng, chinesischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bucher, Anton, von Sempach, in Luzern, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Chen, Junya, chinesische Staatsangehörige, in Shenzhen (CN), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 820 vom 10.07.2017/CHE-447.837.987/03642579

■ **Flugbetriebs AG Sarnen-Kägiswil**, in Sarnen, CHE-106.270.225, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21.05.2015, Publ. 2163219). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sfantesco, Adrian, von Zürich, in Horw, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ulrich, Raphael, von Küsnacht (SZ), in Gisikon, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 821 vom 10.07.2017/CHE-106.270.225/03642581

■ **Inside Innenarchitektur AG Sarnen**, in Sarnen, CHE-479.374.402, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 26.08.2015, Publ. 2338907). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Würsch, Herbert Walter, von Emmetten, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 822 vom 10.07.2017/CHE-479.374.402/03642583

■ **Nordlux GmbH**, in Alpnach, CHE-107.721.236, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2016, Publ. 3123235). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Marcel Franz, von Lungern, in Luzern, Gesellschafter, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 823 vom 10.07.2017/CHE-107.721.236/03642585

■ **SANMAR OVERSEAS INVESTMENTS AG**, in Sarnen, CHE-113.245.215, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2017, Publ. 3435535). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion im Sinne von Art. 3 Abs. 1 lit. a FusG die «Pharaoh Egyptian Holdings Limited», in George Town (Cayman Islands). Aktiven von USD 574'786'935.00 und Passiven (Fremdkapital) von USD 451'764'474.00 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 06.06.2017 und Fusionsbilanz per 31.05.2017 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion im Sinne von Art. 3 Abs. 1 lit. a FusG die «Pharaoh Consolidations Limited», in George Town (Cayman Islands). Aktiven von USD 130'000'000.00 und Passiven (Fremdkapital) von USD 0.00 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 06.06.2017 und Fusionsbilanz per 31.05.2017

durch Universalsukzession an die Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion im Sinne von Art. 3 Abs. 1 lit. a FusG die «Pharaoh Egyptian Investments Limited», in George Town (Cayman Islands). Aktiven von USD 2'925'532.00 und Passiven (Fremdkapital) von USD 2'925'531.00 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 06.06.2017 und Fusionsbilanz per 31.05.2017 durch Universalsukzession an die Gesellschaft über. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

Tagesregister-Nr. 824 vom 10.07.2017/CHE-113.245.215/03642587

■ **Solutions GmbH**, in *Sarnen*, CHE-223.200.806, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 30.12.2013, Publ. 1262213). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 827 vom 10.07.2017/CHE-223.200.806/03642593

■ **Von Deschwand'sche Stiftung**, in *Kerns*, CHE-113.166.981, Stiftung (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2016, Publ. 2902053). Domizil neu: c/o Gemeindeverwaltung Kerns, Elmar Stocker, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Sonnie, von Sarnen, in Kerns, Präsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; De Col, Marco, von Trachselwald, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Elmar, von Sursee, in Kerns, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher, Albert, von Kerns und Sargans, in Kerns, Kassier, mit Einzelunterschrift; Hofer, Pius, von Meggen, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagesregister-Nr. 825 vom 10.07.2017/CHE-113.166.981/03642589

■ **Exakta Dienstleistungs GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-102.093.384, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 15 vom 22.01.2016, Publ. 2612925). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 826 vom 10.07.2017/CHE-102.093.384/03642591

■ **AK Plus AG**, in *Alpnach*, CHE-103.741.122, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2013, Publ. 7106724). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Grüningen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 829 vom 11.07.2017/CHE-103.741.122/03645615

■ **Comsales United GmbH**, in Sarnen, CHE-495.199.770, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2016, Publ. 3034505). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Hirschthal im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 830 vom 11.07.2017/CHE-495.199.770/03645617

■ **Wesa-Gastro GmbH**, in Sarnen, CHE-279.897.314, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2015, Publ. 2226013). [gestrichen: Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 29.05.2015 wird Franz Weiss, von Langenthal, in Wilen (Sarnen), gestützt auf Art. 731b Abs. 1 Ziff. 2 OR als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift eingesetzt. Die Dauer dieser Ernennung ist einstweilen befristet bis 31.12.2015.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weiss, Daniel, von Langenthal, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weiss, Michel Daniel, von Langenthal, in Luzern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00.  
Tagesregister-Nr. 828 vom 11.07.2017/CHE-279.897.314/03645613

■ **Baerg Marti Schweiz AG**, in Sarnen, CHE-114.294.593, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 17.09.2015, Publ. 2377753). Firma neu: **Baerg Marti Schweiz AG in Liquidation**. Mit Verfügung der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht FINMA vom 8. Juli 2016 wurde über die «Baerg Marti Schweiz AG» der Konkurs mit Wirkung ab 11. Juli 2016, 08.00 Uhr, eröffnet. Die Gesellschaft wird nur zum Zweck der Konkursliquidation unter der Firma «Baerg Marti Schweiz AG in Liquidation» weitergeführt. Die «Holenstein Rechtsanwälte AG», in Zürich, wird als Konkursliquidatorin eingesetzt. Sie vertritt die Gesellschaft mit ihren Zeichnungsberechtigten. Die bis anhin eingetragenen Vertretungsbefugnisse werden gelöscht. [bisher: Die Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA hat mit superprovisorischer Verfügung vom 3. September 2015 Rechtsanwalt Arno Thürig, Hirschmattstrasse 30, Postfach 4213, 6002 Luzern, als Untersuchungsbeauftragten eingesetzt. Der Untersuchungsbeauftragte wird ermächtigt, anstelle der Organe für die Gesellschaft allein zu handeln. Er vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Den bisherigen Organen wird untersagt, ohne Zustimmung des Untersuchungsbeauftragten weitere Rechtshandlungen vorzunehmen.]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thürig, Arno, von Kriens und Malters, in Kriens, Untersuchungsbeauftragter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holenstein Rechtsanwälte AG (CHE-114.324.751), in Zürich, Konkursliquidatorin, mit vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.  
Tagesregister-Nr. 831 vom 12.07.2017/CHE-114.294.593/03648199

■ **Caro-Trend GmbH**, *bisher in Wettswil am Albis*, CHE-110.119.809, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 28.08.2009). Statutenänderung: 04.07.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Oberwilerstrasse 10, 6062 Wilen (Sarnen). Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.06.2003 EDV, Peripheriegeräte, Bürogeräte und Mobiliar, wofür CHF 12'800.00 auf das Stammkapital angerechnet werden.]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schrepfer-Haller, Katharina, von Glarus Nord, in Gambasca (IT), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Wettswil am Albis]; Schrepfer, Rolf Georg, von Glarus Nord, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Wettswil am Albis].  
Tagesregister-Nr. 832 vom 12.07.2017/CHE-110.119.809/03648201

■ **PILATUS-BAHNEN AG**, *in Alpnach*, CHE-103.197.767, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 17.02.2017, Publ. 3355119). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küng, David, von Willisau, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 833 vom 12.07.2017/CHE-103.197.767/03648203

■ **AA Architektur und Bau AG**, *in Engelberg*, CHE-110.312.341, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07.07.2017, Publ. 3630511). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 834 vom 13.07.2017/CHE-110.312.341/03651107

■ **BroadNet-Invest AG**, *in Engelberg*, CHE-196.994.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2016, Publ. 3140245). Statutenänderung: 30.06.2017. Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 30.06.2017 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten beschlossen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. [gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 08.09.2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Prof. Dr. Felix, von Zürich und Häggingen, in Bubikon, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Richner, Dr. Felix, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Adamski, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedeln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Hara, Tetsuo, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (JP), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Stöckly + Co (CHE-106.704.092), in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 835 vom 13.07.2017/CHE-196.994.113/03651109

■ **Hjertstrand Kommunikation GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-115.601.700, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 09.10.2015, Publ. 2417161). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 836 vom 13.07.2017/CHE-115.601.700/03651111

■ **Leister Technologies AG**, in *Sarnen*, CHE-380.224.269, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2017, Publ. 3363457). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barbagallo, Livio, von Vordemwald, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Christoph, von Rapperswil (BE), in Knonau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 837 vom 14.07.2017/CHE-380.224.269/03653921

■ **Worldwide Sport Management AG**, in *Alpnach*, CHE-100.866.112, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2013, Publ. 948377). Fusion: Übernahme der Aktiven von CHF 82'724.74 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 62'824.09 der «Premier Handball League AG» (CHE-194.182.535), in Zürich, gemäss Fusionsvertrag vom 16.06.2017 und Bilanz per 01.01.2017. Gemäss Bestätigung des zugelassenen Revisionsexperten vom 04.07.2017 verfügt die übernehmende Gesellschaft im Umfang der Unterdeckung der übertragenden Gesellschaft über frei verwendbares Eigenkapital, weshalb die Voraussetzung von Art. 6 Abs. 1 FusG für eine Fusion der beiden Gesellschaften gegeben ist. Da die übernehmende Gesellschaft sämtliche Aktien der übertragenden Gesellschaft hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

Tagesregister-Nr. 838 vom 14.07.2017/CHE-100.866.112/03653923

■ **TILP International AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-114.317.432, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 202 vom 18.10.2016, Publ. 3113087). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des zugelassenen Revisors vom 27.01.2017 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

Tagesregister-Nr. 839 vom 14.07.2017/CHE-114.317.432/03653925

■ **Alben Immobilien AG**, in *Giswil*, CHE-101.447.999, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2014, Publ. 1842823). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lendi, Andreas, von Walenstadt, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lendi-Oswald, Helen Nadja Maria del Rosario, von Walenstadt, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 840 vom 17.07.2017/CHE-101.447.999/03656427

■ **BRIDGEHOUSE Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-380.493.935, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 16.06.2017, Publ. 3584513). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zweiacker, Marc, von Ziefen, in Oensingen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Stephani, Paul Otto, von

Deitingen, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Stephani, Thomas, von Deitingen, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 846 vom 17.07.2017/CHE-380.493.935/03656439

■ **CHAN Holding AG**, in *Giswil*, CHE-450.825.476, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2014, Publ. 1842825). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lendi, Andreas, von Walenstadt, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lendi-Oswald, Helen Nadja Maria del Rosario, von Walenstadt, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 841 vom 17.07.2017/CHE-450.825.476/03656429

■ **Enz Holding AG**, in *Giswil*, CHE-112.165.217, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 26.11.2014, Publ. 1842829). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lendi, Andreas, von Walenstadt, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lendi-Oswald, Helen Nadja Maria del Rosario, von Walenstadt, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 842 vom 17.07.2017/CHE-112.165.217/03656431

■ **Enz Technik AG**, in *Giswil*, CHE-108.032.719, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2015, Publ. 2404313). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lendi, Andreas, von Walenstadt, in Sissach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lendi-Oswald, Helen Nadja Maria del Rosario, von Walenstadt, in Zollikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 843 vom 17.07.2017/CHE-108.032.719/03656433

■ **LAPP ENGINEERING & Co, Zweigniederlassung Alpnach**, in *Alpnach*, CHE-481.531.272, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 64 vom 31.03.2017, Publ. 3438005), Hauptsitz in: Cham. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolfer, Pascal, von Ossingen, in Lachen, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagesregister-Nr. 844 vom 17.07.2017/CHE-481.531.272/03656435

■ **Strassengenossenschaft Barmettlen Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-133.855.658, Genossenschaft (SHAB Nr. 49 vom 10.03.2011, Publ. 6070744). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Niederberger, Bernhard, von Wolfenschiessen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bauer, Adrian, von Homburg, in Engelberg, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagesregister-Nr. 845 vom 17.07.2017/CHE-133.855.658/03656437

■ **Garonit AG**, in Sarnen, CHE-210.522.169, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.07.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erwerben, das Halten und Verwalten und Veräussern von Beteiligungen an Unternehmen und von Wertschriften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder per E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 10.07.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Haller, Urs, von Reinach (AG), in Suhr, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 847 vom 18.07.2017/CHE-210.522.169/03659237

■ **Summerweid GmbH**, in Sarnen, CHE-294.257.197, Giglenstrasse 34, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.07.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Schreinereiarbeiten und Hofprodukte. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 14.07.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Hofmann, Olivia Sarah, von Matzingen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Stafflage, Tobias, von Hitzkirch, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Tagesregister-Nr. 848 vom 18.07.2017/CHE-294.257.197/03659239

■ **Comreal GmbH**, in Sarnen, CHE-356.578.867, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2017, Publ. 3432691). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 11.07.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 849 vom 18.07.2017/CHE-356.578.867/03659241

■ **Indus Partners Switzerland GmbH**, in Sarnen, CHE-190.092.896, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2017, Publ. 3578771). Domizil neu: Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 850 vom 18.07.2017/CHE-190.092.896/03659243

■ **Kernser mycotec GmbH**, in Kerns, CHE-193.064.962, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 30.12.2014, Publ. 1908497). Domizil neu: Stanserstrasse 50, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häcki, Patrick, von Engelberg, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Oberdorf (NW)]; Häcki, Josef, von Engelberg, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00 [bisher: in Oberdorf (NW)].

Tagesregister-Nr. 851 vom 18.07.2017/CHE-193.064.962/03659245

■ **Alpina Melchsee-Frutt GmbH**, in Sarnen, CHE-114.932.910, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2009, Publ. 5104900). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dillier-Durrer, Hanny, von Sarnen und Zürich, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dillier, Beda, von Kerns, Sarnen und Zürich, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 852 vom 19.07.2017/CHE-114.932.910/03661473

■ **BizCon GmbH**, in Kerns, CHE-113.009.991, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 26.08.2011, Publ. 6310444). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schugg, Susanne, deutsche Staatsangehörige, in Hinwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 18 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Hartmann, Peter, von Pratteln, in Hinwil, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 853 vom 19.07.2017/CHE-113.009.991/03661475

■ **Braunerts GmbH**, in *Engelberg*, CHE-115.910.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24.08.2010, Publ. 5781848). Domizil neu: Horbisstrasse 36, 6390 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 854 vom 19.07.2017/CHE-115.910.733/03661477

■ **Cilatus BioPharma AG**, in *Sarnen*, CHE-366.674.366, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 13.01.2017, Publ. 3281625). Statutenänderung: 18.07.2017. Firma neu: **Cilatus BioPharma Consulting AG**. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 855 vom 19.07.2017/CHE-366.674.366/03661479

■ **LBF Legends Boxing Federation AG**, in *Engelberg*, CHE-116.088.188, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2017, Publ. 3499979). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muhammad, Marian, amerikanische Staatsangehörige, in Raleigh (US), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 856 vom 19.07.2017/CHE-116.088.188/03661481

■ **Verein für nachhaltige Entwicklung in Myanmar**, in *Sarnen*, CHE-220.046.259, Verein (SHAB Nr. 74 vom 20.04.2015, Publ. 2105161). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller Stalder Partner AG (CHE-104.307.136), in Baar, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 857 vom 19.07.2017/CHE-220.046.259/03661483

Sarnen, 27. Juli 2017

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1238 bis 1247 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**